

Novità —
Settembre 2017.
*Gem, Satelight, Filo,
Gregg MIDI.*



FOSCARINI



Indice — *Index*

Gem

Ludovica + Roberto Palomba → p. 004

Satellite

Eugeni Quitllet → p. 016

Filo

Andrea Anastasio → p. 024

Gregg MIDI

Ludovica + Roberto Palomba → p. 036

Traduzioni — *Translations*

p. 046

Legenda — *Key*

p. 052

Sospensione, *Suspension*

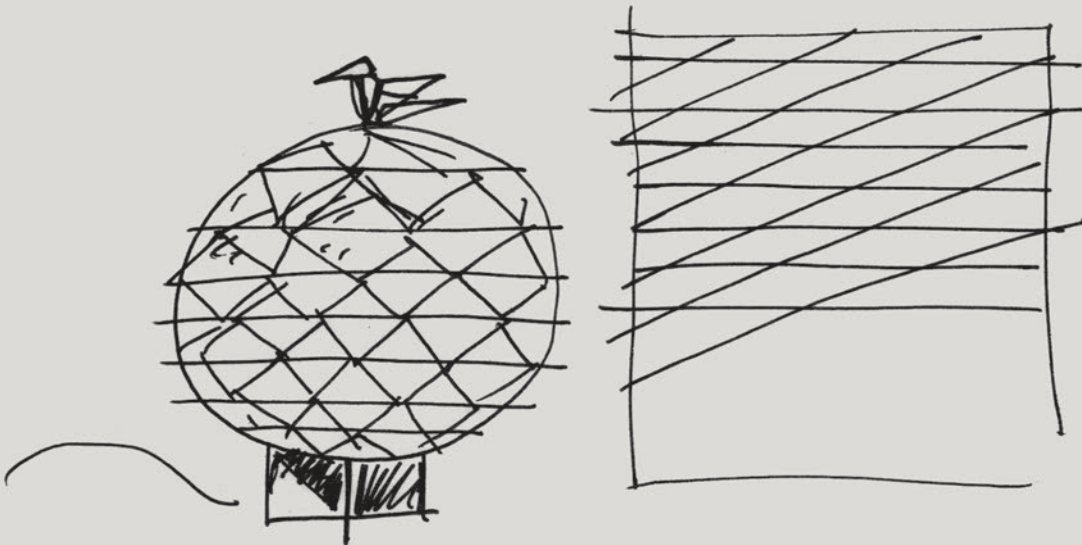


Novità — Settembre 2017

Lampada da tavolo e sospensione — *Table and suspension lamp*

Gem

Ludovica + Roberto Palomba, 2017



Una vibrazione fluida sul vetro.

Sfaccettature tridimensionali ispirate alla reazione di un liquido sottoposto a diverse onde sonore. Gem ha il suo tratto distintivo nell'irregolarità della superficie vetrosa, dove lo spessore di onde e rilievi muta continuamente, creando effetti materici e luminosi inattesi. Un oggetto da guardare e da accarezzare, lasciandosi sedurre dai giochi creati dalle linee che si rincorrono sulla sua superficie: rilievi e increspature della materia che creano irregolari variazioni di spessore, rendendo la lampada inconfondibile anche da spenta.

A fluid vibration on glass. Three-dimensional facets inspired by the reaction of a liquid subjected to multiple sound waves. The distinguishing feature of Gem lies in its irregular glass surface, where the thickness of waves and reliefs changes continuously, creating unexpected and delightful textured and luminous effects. It is an object that urges the observer to look and touch it, allowing himself to be seduced by the games created by the sequence of lines that flow across its surface: reliefs and creases in the material create irregular variations in thickness, making the lamp unmistakable, even when it is switched off.

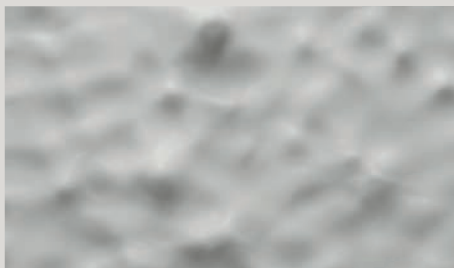
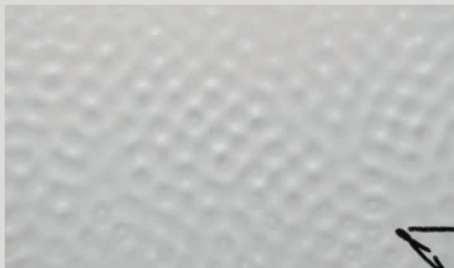
Fluid vibrations

Gem — Ludovica + Roberto Palomba, 2017

Gem è un oggetto di alta qualità che dichiara a prima vista la preziosità del materiale, la sapienza della lavorazione artigianale e la cultura del design. Il suo vetro soffiato e satinato abbraccia la sorgente luminosa e diffonde nell'ambiente una luce calda e morbida. Nella versione da tavolo il piedistallo in alluminio color oro satinato, spazzolato a mano, è stato studiato per essere una presenza discreta che esalta il vetro lasciandogli il ruolo da protagonista.

Gem is a top-quality item that declares at first glance the superior value of the material, the fine craftsmanship of its manufacturing process and the culture of its design. Its satin-finish blown glass embraces the light source and diffuses a warm, soft light into its surroundings. In the table lamp version, the satin gold coloured aluminium pedestal, which is hand brushed, has been devised to be a discrete presence that enhances the glass, letting it play the starring role.

Precious glass





Elegant character

Gem è il nuovo, affascinante capitolo della quasi ventennale collaborazione tra Foscarini e la coppia di designer italiani Ludovica e Roberto Palomba, dalla quale sono nati grandi successi come Rituals e Tartan. Una ricerca che esplora le possibilità espressive di un materiale di millenaria tradizione, il vetro soffiato, interpretandolo alla luce del design contemporaneo e valorizzandone il prestigio con lavorazioni esclusive, capaci di sfidare ogni volta in modo diverso le complessità del processo artigianale.



Gem is the new, captivating chapter in the almost twenty year-long partnership between Foscarini and the couple of Italian designers Ludovica and Roberto Palomba, which has led to outstanding successes such as Rituals and Tartan. Their research explores the expressive possibilities of a material with a thousand-year tradition, namely blown glass, interpreting it in the light of contemporary design and enhancing the value of its prestige by means of exclusive workmanship, capable each time of challenging the complexity of the craft-based production process.

Traduzioni — Translations → p. 046

About — Ludovica + Roberto Palomba

Ludovica + Roberto Palomba fondano nel 1994 il proprio studio a Milano, spaziando dalla progettazione architettonica, all'interior design, alla collaborazione come product designer e art director con grandi marchi della scena internazionale, ricevendo numerosi e importanti riconoscimenti come il Compasso d'Oro. La loro filosofia è creare oggetti che interagiscono in maniera

immediata con le persone che li scelgono, creando un rapporto intimo, significativo e duraturo, come testimonia la longevità dei loro progetti.

Ludovica + Roberto Palomba set up their own studio in Milan in 1994, and their joint expertise ranges from architectural planning, to interior design, and partnerships as product designers and art directors with leading international brands; they have received multiple, major accolades such as the Compasso

d'Oro award. Their philosophy is to create objects that interact in an immediate way with the people who choose them, creating an intimate, significant and long-lasting relationship, as testified by the durability of their designs.

Tavolo, *Table*

Novità — Settembre 2017





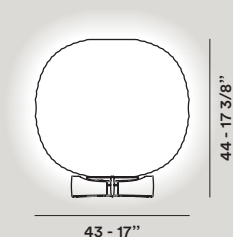
Tavolo, *Table*



Novità — Settembre 2017

Gem

Ludovica + Roberto Palomba, 2017



Vetro soffiato in rilievo e acidato,
alluminio satinato con doratura.
*Blown acid-etched glass with reliefs,
gold-plating satin aluminium.*

220 / 240V: halo o LED retrofit
1x150W E27

120V: halo or LED retrofit
1x150W E26

Energy class A+, A, C

Dimmer incluso — *Dimmer included*

□ CE  IP 20

Bianco. *White.*



Novità — Settembre 2017





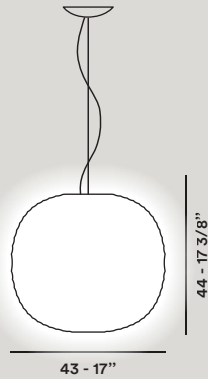
Sospensione, *Suspension*



Novità — Settembre 2017

Gem

Ludovica + Roberto Palomba, 2017



Vetro soffiato in rilievo e acidato.
Blown acid-etched glass with reliefs.

220 / 240V: LED 24W 2700° K 2676 lm CRI>90

120V: 23W 2700° K 2291 lm CRI>90

Energy class A+

Dimmerabile — *Dimmable*

220 / 240V: halo 1x150W E27,

LED retrofit o fluo 1x25W E27

120V: halo 1x150W E26,

LED retrofit or fluo 1x26W E26

Energy class A+, A, C



Bianco. *White.*



Parete, Wall

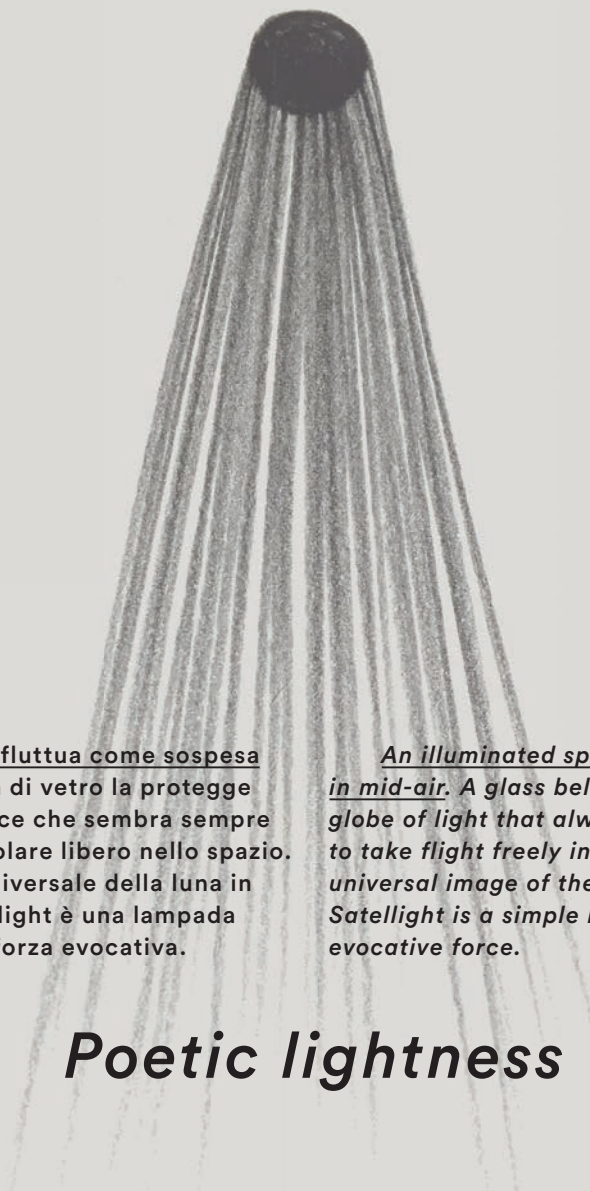
Novità — Settembre 2017



Lampada da tavolo, parete e sospensione — *Table, wall and suspension lamp*

Satellight

Eugeni Quitllet, 2017



Una sfera luminosa fluttua come sospesa nel vuoto. Una campana di vetro la protegge e trattiene il globo di luce che sembra sempre sul punto di tornare a volare libero nello spazio. Ispirata all'immagine universale della luna in un cielo notturno, Satellight è una lampada semplice ma di grande forza evocativa.

An illuminated sphere floats as if suspended in mid-air. A glass bell protects and retains the globe of light that always looks as if it is about to take flight freely into space. Inspired by the universal image of the moon in the night sky, Satellight is a simple lamp yet one with a strong evocative force.

Poetic lightness

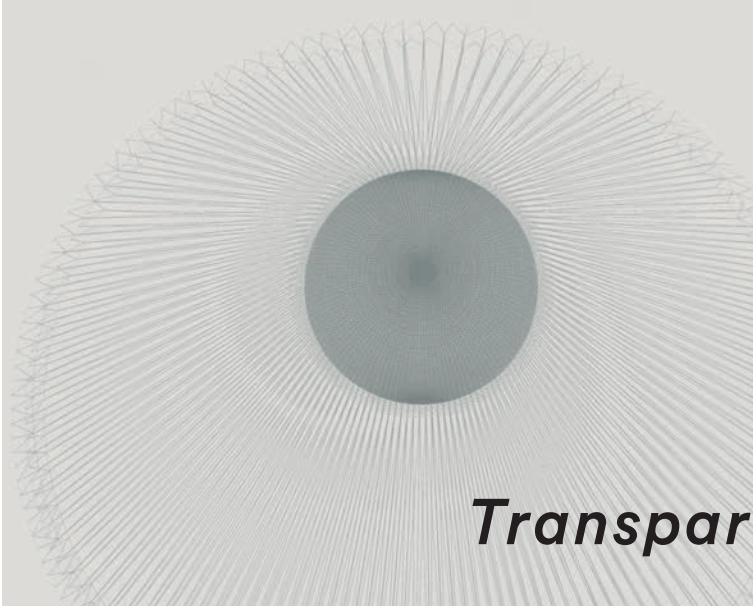
Satellight — Eugeni Quitllet, 2017

Dopo l'esordio nella versione da tavolo e a sospensione, Satellight è oggi disponibile anche a parete. Anche in questa versione riprende l'effetto di sospensione del diffusore, con un risultato di assoluta purezza grafica e visiva: la sfera satinata bianco latte in vetro soffiato che racchiude la fonte luminosa a LED sembra fluttuare senza peso nell'aria, trattenuta a parete dalla campana di vetro cristallo trasparente soffiato a bocca che contiene il suo tesoro di luce.

After debuting in the table and suspension version, Satellight is now also available in the wall lamp version. In this version too, the diffuser appears as if suspended, resulting in absolute graphic and visual pureness: the milk white satin blown glass sphere that houses the LED light source appears to float weightlessly in the air, kept in place on the wall by the transparent hand-blown glass bell that contains its treasure of light.

Luminous globe





Transparency

Quando la lampada è accesa, il vetro lucido e trasparente del cono esterno genera preziosi riflessi luminosi che si proiettano anche a parete. La sua luce calda e morbida non abbaglia mai, qualunque sia il punto di osservazione. L'assenza di strutture di supporto, oltre alla campana in vetro, rende Satellight bella da qualsiasi punto di vista e ambientabile in infiniti contesti, da sola accanto a una poltrona o in un ingresso, oppure in serie lungo una scala o un corridoio.



When the lamp is on, the polished and transparent glass of the external cone creates delightful luminous reflections that are also cast onto the wall. Its warm, soft light never creates any glare, whatever the point of observation. The lack of any supporting structures, aside from the glass bell, makes Satellight a beauty from any perspective, making it perfect for endless settings, alone beside an armchair or in an entrance hall, or in a row along a staircase or corridor.

Traduzioni — Translations → p. 046

About — Eugeni Quitllet

“Disoñador”, una parola inventata a metà fra designer e sognatore: così si definisce Eugeni Quitllet. Cresciuto artisticamente a Barcellona, è un creatore di oggetti best-seller che vanno oltre il semplice binomio forma-funzione, esplorando la relazione fra il vuoto e il pieno, scoprendo eleganti silhouette nascoste nella materia, immaginando un futuro libero dalla forza di gravità. Il tema dell'assenza di peso è una

sua vera e propria passione, che ricorre in numerosi progetti, realizzati per grandi brand e premiati con prestigiosi riconoscimenti internazionali. Il progetto Satellight - luce che fluttua nello spazio catturata da una campana di vetro - è la sua prima collaborazione con Foscarini.

“Disoñador”, an invented word that is a mix between designer and dreamer: this is how Eugeni Quitllet defines himself. Having grown artistically in Barcelona, he is a creator of best-selling objects which

go far beyond the simple combination of form and function, exploring the relationship between void and block, discovering elegant silhouettes hidden within the material, imagining a future that is free from the force of gravity. The topic of weightlessness is truly a passion for him, and it can be found in many of his designs, created for major brands and awarded prestigious international accolades. The Satellight project - light that fluctuates in space captured by a glass bell - is his first partnership with Foscarini.

Parete, *Wall*



Novità — Settembre 2017

Tavolo, *Table*



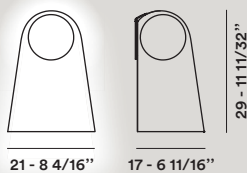
Parete, *Wall*



Novità — Settembre 2017

Satellight

Eugeni Quitllet, 2017



Vetro soffiato e alluminio verniciato.
Blown glass and varnished aluminium.

LED 8W 2700°K
957 lm CRI>80
Energy class A+
Dimmerabile — *Dimmable*



Bianco e trasparente.
White and transparent.



Lettura, Reading

Novità — Settembre 2017



Lampada da tavolo, lettura e parete — *Table, reading and wall lamp*

Filo

Andrea Anastasio, 2017

Filo é una lampada che nasce da un approccio compositivo ludico e concettuale al tempo stesso. Un'operazione artistica, frutto del pensiero di un autore che dopo aver scomposto la lampada nelle singole parti che la compongono – sorgente luminosa, cavo elettrico e decorazione – la ricompone in modo tale da affidare alla decorazione un aspetto fondante e non accessorio, incorporando elementi che tradizionalmente non la contemplano. In un ribaltamento di ruoli e di funzioni, il cavo elettrico diventa decoro: rivestito di tessuto colorato passa attraverso sfere e bulbi policromi di vetro soffiato a mano che, se lo trasformano visivamente in una lunga collana, al tempo stesso ne permettono forma e stabilità, fungendo da contrappesi e fissando la collana, tenendola ben appesa al gancio della struttura metallica. Il diffusore in porcellana in cui è inserita la fonte luminosa a LED completa idealmente il “monile” divenendone, metaforicamente, il pendente.

The Filo lamp is the result of a playful and at the same time conceptual composition approach. This artistic task, resulting from a concept by an artist who first took apart the lamp into its individual component parts - light source, electrical cable and decoration – then put it back together so as to imbue the decoration with a founding and far from ancillary role, incorporating elements that are not traditionally contemplated. In a reversal of roles and functions, the electrical cable becomes the decoration: covered with coloured fabric, it is threaded through multi-coloured hand-blown glass spheres and bulbs, which visibly transform it into a long necklace, while concurrently ensuring shape and stability, acting like counterweights and securing the necklace in place, keeping it securely attached to the hook on the metal frame. The china diffuser which houses the LED light source ideally completes the “jewel”, metaphorically becoming its pendant.

Art & Design

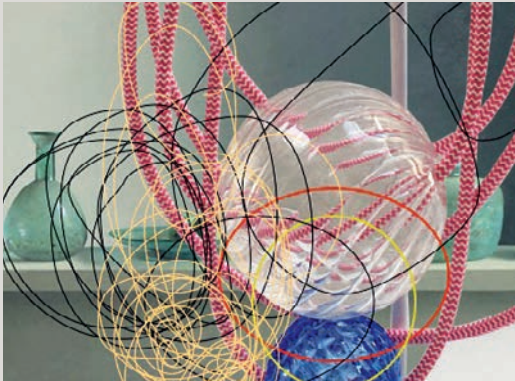
Filo — Andrea Anastasio, 2017

Filo è una lampada archetipo: familiare ma al tempo stesso non convenzionale, semplice ma con una fortissima carica arredativa. Introdotta in versione da tavolo, Filo è ora proposta anche in versione da terra e da parete, in quattro diverse declinazioni. La variante da parete include nel processo di destrutturazione anche la presa, che diventa ulteriore elemento di identità e decoro della lampada.

Filo is an archetype lamp: familiar yet at the same time unconventional and simple, with strong furnishing appeal. Introduced in the table lamp version, Filo is now also available in the floor and wall lamp versions, in four different configurations. The wall version includes the plug in the breakdown process, where it becomes a further element of the lamp's identity and decoration.

Different personalities





Molteplici le varianti disponibili, ottenute dall'autore mescolando diversi colori, forme e finiture degli elementi che la compongono, con l'intenzione di contaminare la produzione seriale con la varietà e complessità dei linguaggi individuali. Filo è stata premiata con il Salone del Mobile.Milano Award come miglior prodotto Euroluce: "Per la capacità di rileggere la tradizione con un linguaggio contemporaneo e internazionale, in grado di dare un nuovo senso strutturale all'idea di decoro e personalizzare il prodotto seriale".

Multiple variants are available, obtained by the artist by mixing various colours, shapes and finishes in its components, with the intention of contaminating mass production with the variety and complexity of individual interpretations. Filo was bestowed with the Salone del Mobile. Milano Award for best Euroluce product: "For its ability to reread tradition in a contemporary and international vein, bringing new structural meaning to the notion of decoration and personalising serial production".

Traduzioni — Translations → p. 046



Best Euroluce product



About —

Andrea Anastasio

Dopo gli studi in filosofia, Andrea Anastasio intraprende un percorso culturale che lo porta a collaborare a progetti di catalogazione dell'architettura islamica in India, ricerche sull'innovazione delle tecniche artigianali tradizionali, collaborazioni con studi di architettura, case editrici e musei. Affascinato dallo studio delle poetiche dell'arte concettuale e delle sue potenziali convergenze con l'industrial design, disegna mobili e oggetti per aziende italiane protagoniste della

scena internazionale. La sua ricerca è incentrata sulla manipolazione di oggetti, beni di consumo e materiali domestici, per generare contaminazioni di linguaggi e significati, come nella lampada Filo, primo progetto da lui ideato per Foscarini.

After completing his studies in philosophy, Andrea Anastasio embarked upon a cultural path that led him to cooperate on projects entailing the cataloguing of Islamic architecture in India, research on innovation in traditional craftsmanship techniques,

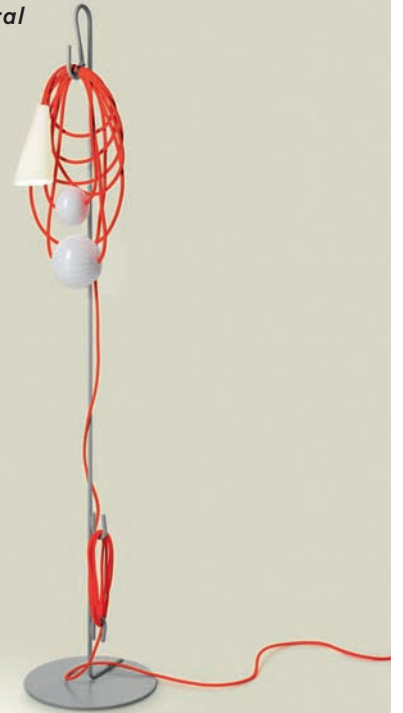
partnerships with architectural practices, publishers and museums. Fascinated by the study of the poetics of conceptual art and its potential convergences with industrial design, he designs furniture and objects for Italian companies that play a leading role on the international scene. His research focuses on the manipulation of objects, consumer goods and domestic materials, to generate cross-contaminations of languages and meanings, such as in the Filo lamp, the first project he has coined for Foscarini.

Lettura, Reading

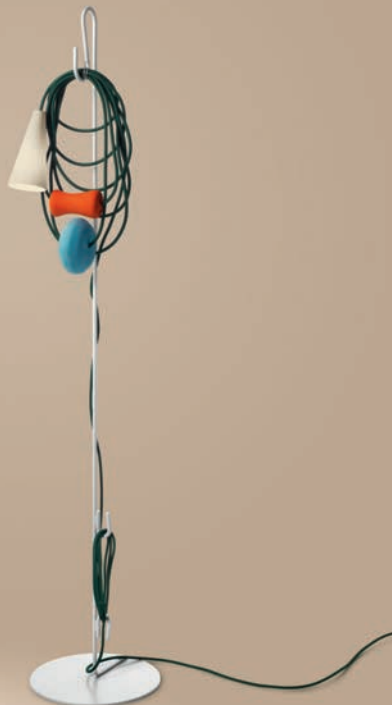
Amethyst Queen



Eastern Coral



Teodora



Emerald King



Parete, Wall

Amethyst Queen



Eastern Coral



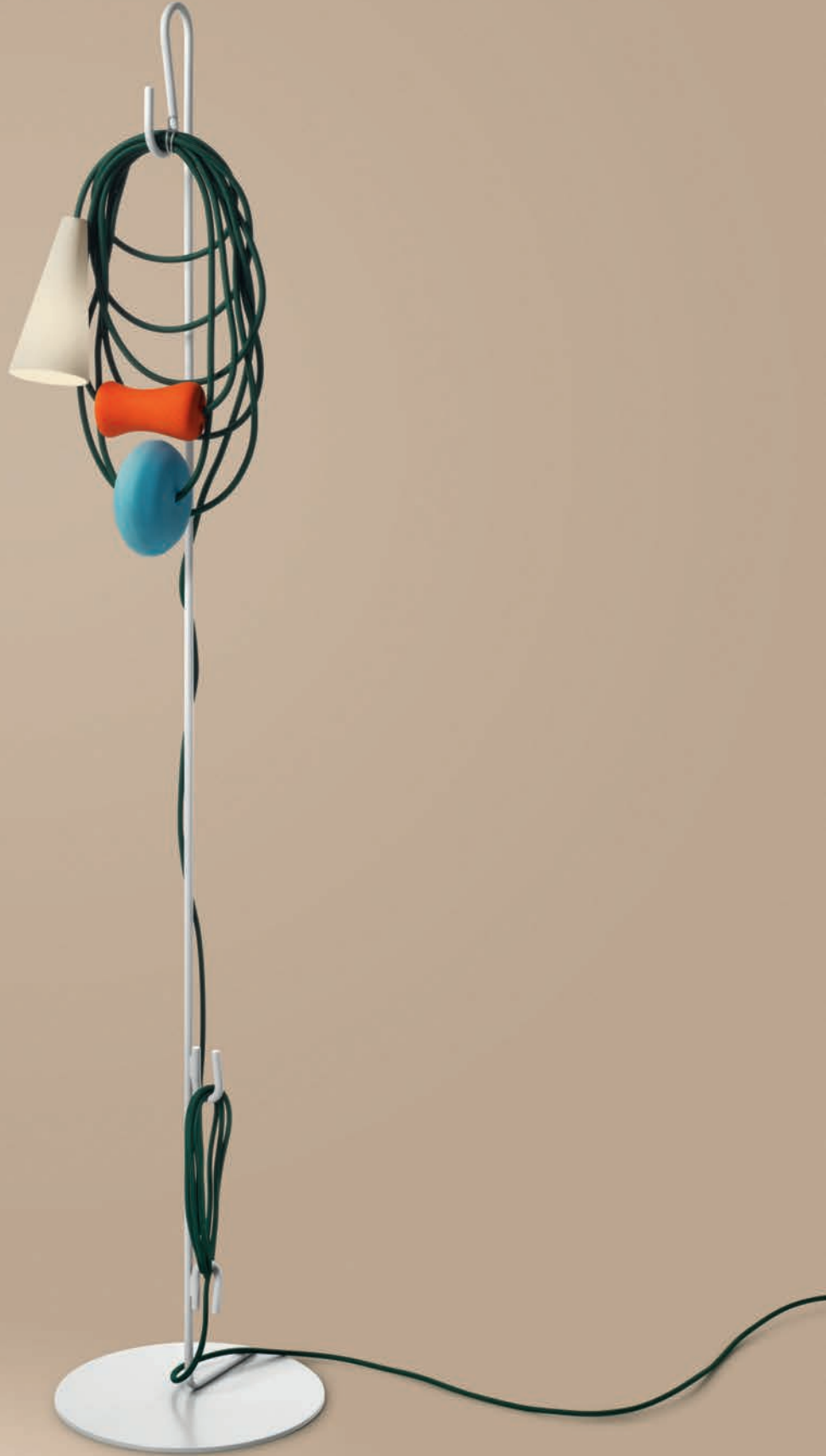
Teodora



Emerald King



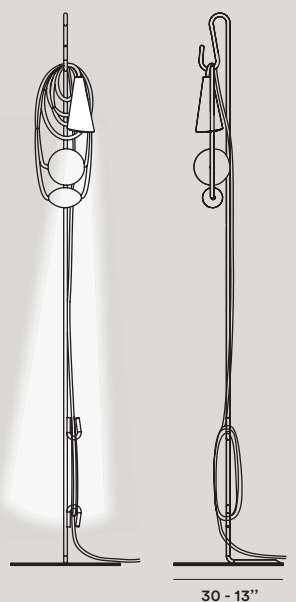
Lettura, *Reading*



Novità — Settembre 2017

Filo

Andrea Anastasio, 2017



Porcellana, cavo tessile,
vetro soffiato e metallo verniciato.
*Porcelain, textile cable,
blown glass and varnished metal.*

220 / 240V: LED retrofit included
4W G9 3000°K 400 lm CRI>80
120V: LED retrofit 4W G9
3000°K 400 lm CRI>80
Energy class A+

☐ CE  IP 20

Parete, Wall



Novità — Settembre 2017



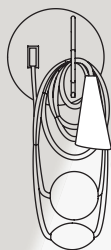
Parete, *Wall*



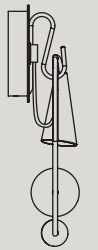
Novità — Settembre 2017

Filo

Andrea Anastasio, 2017



23 - 9 1/10"



16 - 6 2/3"

57 - 22 1/2"

Porcellana, cavo tessile,
vetro soffiato e metallo verniciato.
*Porcelain, textile cable,
blown glass and varnished metal.*

220 / 240V: LED retrofit included
4W G9 3000°K 400 lm CRI>80
120V: LED retrofit 4W G9
3000°K 400 lm CRI>80
Energy class A+

CE   IP 20

Sospensione, *Suspension*

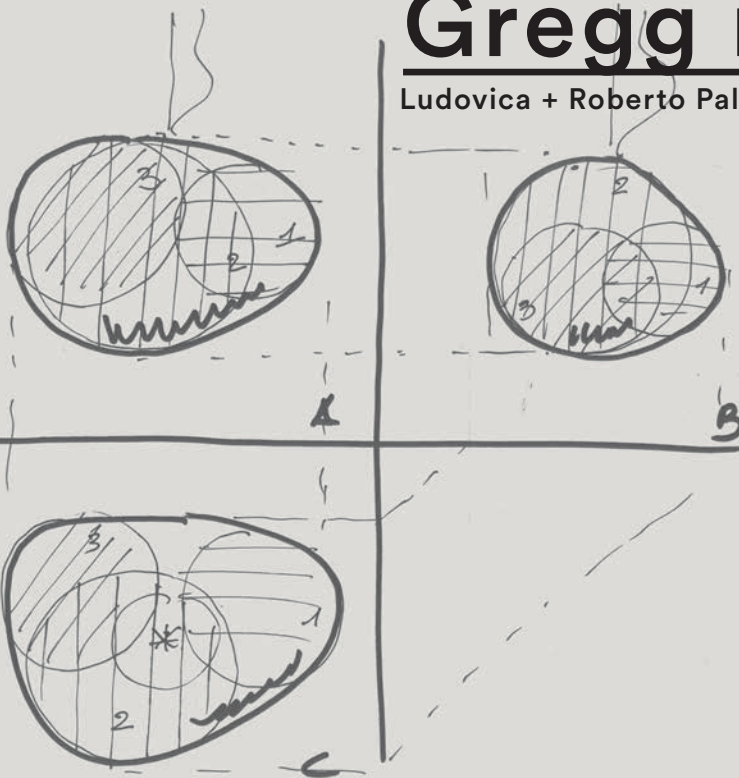
Novità — Settembre 2017



Lampada da tavolo, sospensione, soffitto e parete — *Table, suspension, ceiling and wall lamp*

Gregg MIDI

Ludovica + Roberto Palomba, 2017



La piacevole familiarità di una forma organica ed elegante, l'eclettica ed originale personalità di un volume che cambia aspetto a seconda del punto di vista dell'osservatore, il pregio artigianale del vetro soffiato a bocca: da questa sintesi nasce Gregg, un progetto che comprende lampade in diverse misure e per diverse destinazioni d'uso, al quale si aggiunge oggi una nuova versione – Gregg MIDI – che si colloca dimensionalmente fra la più piccola e la media.

The delightful familiarity of an organic and elegant shape, the eclectic and original personality of a volume that changes appearance depending on the observer's point of view, the superior value of hand-blown glass: this combination has given rise to Gregg, a project that includes lamps of different sizes and for various intended uses, which is today supplemented by a new version – Gregg MIDI – which is placed in terms of size between the smallest and the medium versions.

New dimension

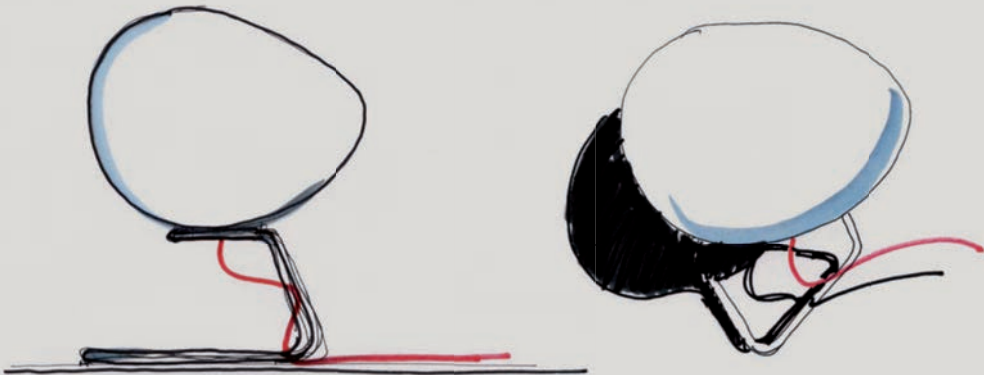
Gregg MIDI — Ludovica + Roberto Palomba, 2017



Gregg MIDI è una lampada in vetro soffiato che, nella versione a parete e soffitto, può essere utilizzata anche in ambienti outdoor: sviluppata con un grado di protezione IP44 contro spruzzi d'acqua e vapore può essere collocata all'esterno ed è adatta anche ad ambienti umidi, come un bagno. In questa nuova dimensione Gregg MIDI è ideale anche per un uso ad appoggio su un comodino oppure a sospensione, prestandosi anche a scenografiche composizioni a grappolo.

Gregg MIDI is a blown glass lamp which, in the wall lamp and ceiling lamp version, can also be used in outdoor settings: developed with protection rating of IP44 against water spray and steam, it can be fitted outdoors and is also suitable for humid environments, such as bathrooms. In this new size, Gregg MIDI is also ideal for use resting on a bedside table or as a suspension lamp, and it is also attractive when used to create scenic cluster compositions.

Outdoor

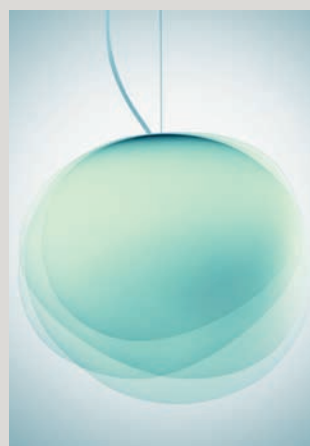
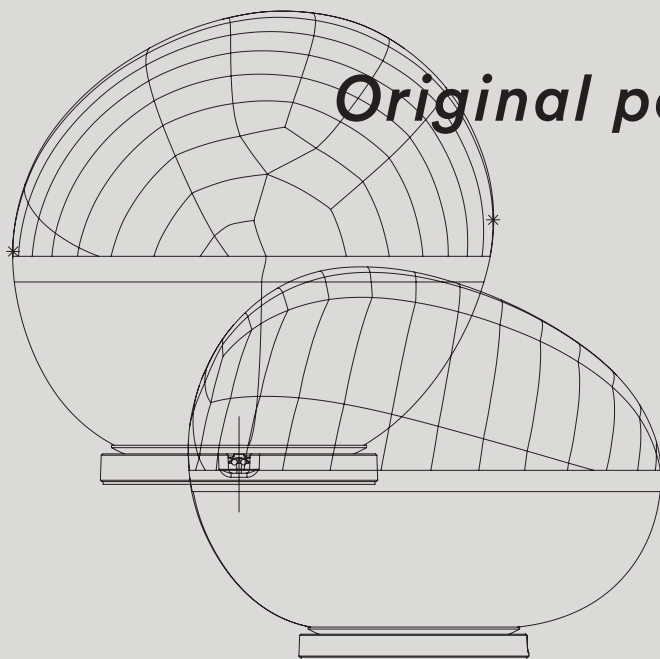


Gregg MIDI nasce con sorgente LED integrata, che garantisce una luminosità uniforme e senza ombre, anche su un volume asimmetrico, nonché un'ottimale temperatura colore, efficienza energetica e dimmerabilità.

Gregg MIDI is produced with a built-in LED light source, which guarantees uniform, shadow-less luminosity, even on an asymmetrical volume, as well as excellent colour temperature, energy efficiency and dimmability.

Traduzioni — Translations → p. 046

Original personality



About — Ludovica + Roberto Palomba

Ludovica + Roberto Palomba fondano nel 1994 il proprio studio a Milano, spaziando dalla progettazione architettonica, all'interior design, alla collaborazione come product designer e art director con grandi marchi della scena internazionale, ricevendo numerosi e importanti riconoscimenti come il Compasso d'Oro. La loro filosofia è creare oggetti che interagiscono in maniera

immediata con le persone che li scelgono, creando un rapporto intimo, significativo e duraturo, come testimonia la longevità dei loro progetti.

Ludovica + Roberto Palomba set up their own studio in Milan in 1994, and their joint expertise ranges from architectural planning, to interior design, and partnerships as product designers and art directors with leading international brands; they have received multiple, major accolades such as the Compasso

d'Oro award. Their philosophy is to create objects that interact in an immediate way with the people who choose them, creating an intimate, significant and long-lasting relationship, as testified by the durability of their designs.

Tavolo, *Table*



Novità — Settembre 2017

Gregg MIDI

Ludovica + Roberto Palomba, 2017



Vetro soffiato acidato e alluminio verniciato.
Blown acid-etched glass and coated aluminium.

LED 8,5W 2700°K 700 lm CRI>80
Energy class A

Dimmer incluso — *Dimmer included*

☐ CE  IP 20

Bianco. *White.*



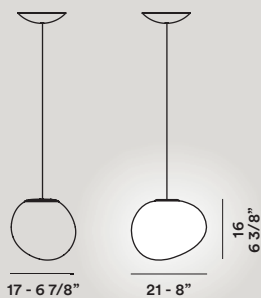
Gregg MIDI

Sospensione, *Suspension*



Gregg MIDI

Ludovica + Roberto Palomba, 2007



Vetro soffiato acidato e alluminio verniciato.
Blown acid-etched glass and coated aluminium.

LED 8,5W 2700°K 700 lm CRI>80

Energy class A

Dimmerabile — *Dimmable*



Bianco. *White.*



Parete - Soffitto, *Wall - Ceiling*



Novità — Settembre 2017

Gregg MIDI

Ludovica + Roberto Palomba, 2017



17 - 6 7/8"



21 - 8"



17 - 6 7/8"

17 - 6 7/8"

Vetro soffiato acidato, alluminio verniciato.
Blown acid-etched glass and coated aluminium.

LED 8,5W 2700°K 700 lm CRI>80

Energy class A

Dimmerabile — *Dimmable*



Suitable for damp location

Bianco. *White.*



Gregg MIDI

Novità — Settembre 2017



Textos en español — 中文 — Deutsche Texte

Gem

048 *Textos en español*

049 中文

050 *Deutsche Texte*

Satellite

048 *Textos en español*

049 中文

050 *Deutsche Texte*

Filo

048 *Textos en español*

049 中文

050 *Deutsche Texte*

Gregg MIDI

048 *Textos en español*

049 中文

051 *Deutsche Texte*

Designers

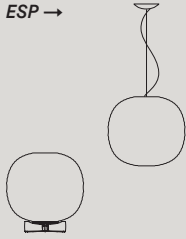
049 *Textos en español*

050 中文

051 *Deutsche Texte*

Stories

ESP →



Gem —
Ludovica + Roberto Palomba, 2017
p. 004

Una vibración fluida sobre el vidrio. Caras tridimensionales inspiradas en la reacción de un líquido sometido a diversas ondas sonoras. La característica diferencial de Gem es la superficie irregular del vidrio, donde el grosor de olas y relieves cambia continuamente, creando efectos matéricos y luminosos inesperados. Un objeto para observar y acariciar, dejándose seducir por los juegos creados por las líneas que se persiguen sobre su superficie: relieves y ondulaciones de la materia que crean irregulares variaciones de grosor, consiguiendo que la lámpara sea inconfundible incluso cuando está apagada.

Gem es un objeto de primera calidad que declara a primera vista la preciosidad del material, la sabiduría de la elaboración artesanal y la cultura del diseño. Su vidrio soplado y satinado abraza la fuente luminosa y propaga en el medio ambiente una luz cálida y suave. En la versión de mesa, el pedestal en aluminio de color oro satinado, cepillado a mano, se ha estudiado para convertirse en una presencia discreta que exalta el vidrio, dejándole el papel de protagonista.

Gem es el nuevo y fascinante capítulo de la colaboración de casi dos décadas entre Foscarini y la pareja de diseñadores italianos Ludovica y Roberto Palomba, de la que han nacido grandes éxitos como Rituals y Tartan. Un estudio que explora las posibilidades expresivas de un material de milenaria tradición, el vidrio soplado, interpretándolo a la luz del diseño contemporáneo y valorizando su prestigio con elaboraciones exclusivas, capaces de desafiar cada vez, de forma distinta, la complejidad del proceso artesanal.



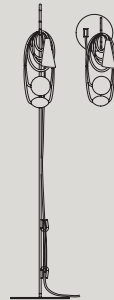
Satellight — Eugeni Quitllet, 2017
p. 016

Una esfera luminosa fluctúa como suspendida en el vacío. Una campana de

vidrio la protege y sujeta el globo de luz que parece estar siempre a punto de volver a volar libre en el espacio. Inspirada en la imagen universal de la luna en un cielo nocturno, Satellight es una lámpara sencilla, pero con una gran fuerza evocadora.

Tras la inicial versión de mesa y de suspensión, Satellight se encuentra disponible actualmente también en la versión de pared. También en esta versión imita el efecto de suspensión del difusor, con un resultado de absoluta pureza gráfica y visual: la esfera satinada blanco leche en vidrio soplado que contiene la fuente luminosa de LED parece fluctuar sin peso en el aire, sujeta en la pared por la campana de vidrio transparente soplado a boca que contiene su tesoro de luz.

Cuando la lámpara está encendida, el vidrio brillante y transparente del cono externo genera preciosos reflejos luminosos que se proyectan también en la pared. Su luz cálida y suave no deslumbrará nunca, sea cual sea el punto de observación. La ausencia de estructuras de soporte, además de la campana en vidrio, consigue que Satellight se vea bien desde cualquier punto de vista y que sea posible colocarla en infinitos contextos: sola al lado de un sillón o en una entrada, o bien en serie a lo largo de una escalera o un pasillo.



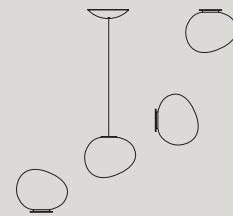
Filo — Andrea Anastasio, 2017
p. 024

Filo es una lámpara que nace de un enfoque compositivo lúdico y conceptual al mismo tiempo. Una operación artística, fruto del pensamiento de un autor que, tras desmontar la lámpara en las partes que la componen (fuente luminosa, cable eléctrico y decoración), la vuelve a montar para dar a la decoración un aspecto unificador y no accesorio, incorporando elementos que tradicionalmente no la contemplan. En un intercambio de cargos y funciones, el cable eléctrico se convierte en decoración: forrado con tela de color, pasa a través de esferas y bulbos policromos de vidrio soplado a mano que lo transforman, visualmente, en un largo collar pero que, al mismo tiempo, le dan

forma y estabilidad, haciendo las veces de contrapeso y fijando el collar, manteniéndolo perfectamente colgado del gancho de la estructura metálica. El difusor en porcelana en el que se introduce la fuente luminosa de LED completa idealmente el “colgante” convirtiéndose, metafóricamente, en su pendiente.

Filo es una lámpara arquetipo: familiar, pero al mismo tiempo no convencional, sencilla, pero con una fuerte componente decorativa. Introducida en versión de mesa, Filo se propone ahora también en versión de pie y de pared, en cuatro declinaciones distintas. La variante de pared incluye también el enchufe en el proceso de desestructuración, que se convierte en otro elemento de identidad y decoración de la lámpara.

Las variantes disponibles son múltiples, obtenidas por el autor mezclando diversos colores, formas y acabados de los elementos que la componen, con la intención de contaminar la producción en serie con la variedad y complejidad de los lenguajes individuales. Filo ha sido premiada con el Salone del Mobile.Milano Award como mejor producto Euroluca: “Por la capacidad de releer la tradición con un lenguaje contemporáneo e internacional, capaz de dar un nuevo sentido estructural a la idea de decoración y personalizar el producto en serie”.



Gregg MIDI —
Ludovica + Roberto Palomba, 2017
p. 036

La agradable familiaridad de una forma orgánica y elegante, la ecléctica y original personalidad de un volumen que cambia aspecto según el punto de vista del observador, el valor artesanal del vidrio soplado a boca: de esta síntesis nace Gregg, un proyecto que incluye lámparas de distintos tamaños y para diversos usos, al que se añade actualmente una nueva versión – Gregg MIDI – que se coloca dimensionalmente entre la más pequeña y la mediana.

Gregg MIDI es una lámpara en vidrio soplado que, en la versión de pared y techo, se puede utilizar también en ambientes al aire libre: desarrollada con un grado de protección IP44 contra salpicaduras de agua y vapor, se puede colocar en el exterior y es adecuada también para ambientes

húmedos, como un cuarto de baño. En este nuevo tamaño, Gregg MIDI es ideal también para colocarla sobre una mesita de noche o bien en suspensión, prestándose también a escenográficas composiciones en racimo.

Gregg MIDI nace como fuente LED integrada, que garantiza una luminosidad uniforme y sin sombras, también sobre un volumen asimétrico, así como una excelente tonalidad de color, eficiencia energética y regulador de luz.

Designers

Ludovica + Roberto Palomba —
Gem lamp, Gregg MIDI, 2017
p. 004, p. 036

Ludovica + Roberto Palomba fundaron en el 1994 su propio estudio en Milán y se dedicaron a la planificación de proyectos arquitectónicos, al diseño de interiores, a la colaboración como diseñadores de producto y directores de arte con grandes marcas de la escena internacional, recibiendo numerosos e importantes reconocimientos como el Compasso d'Oro. Su filosofía es crear objetos que interaccionen de forma inmediata con las personas que los eligen, estableciendo una relación íntima, significativa y duradera, tal como demuestra la longevidad de sus proyectos.

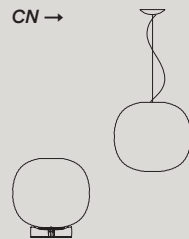
Eugenii Quittlet — Satellight lamp, 2017
p. 016

“Diseñador”, una palabra inventada a medio camino entre diseñador y soñador: así se define Eugenii Quittlet. Crecido artísticamente en Barcelona, es un creador de objetos best-seller que van más allá de la simple combinación forma-función, explorando la relación entre el vacío y el lleno, descubriendo elegantes siluetas ocultas en la materia, imaginando un futuro sin fuerza de gravedad. El tema de la ausencia de peso es su auténtica pasión, que se repite en numerosos proyectos, realizados para grandes marcas y premiados con prestigiosos reconocimientos internacionales. El proyecto Satellight - luz que fluctúa en el espacio capturada por una campana de vidrio - es su primera colaboración con Foscari.

Andrea Anastasio — Filo lamp, 2017
p. 024

Tras los estudios en filosofía, Andrea Anastasio inicia un itinerario cultural que lo lleva a colaborar en proyectos de catalogación de la arquitectura islámica en India, investigaciones sobre la innovación de las técnicas artesanales tradicionales,

colaboraciones con estudios de arquitectura, editoriales y museos. Atraído por el estudio de las poéticas del arte conceptual y de sus potenciales convergencias con el diseño industrial, diseña muebles y objetos para empresas italianas protagonistas de la escena internacional. Su investigación se concentra en la manipulación de objetos, bienes de consumo y materiales domésticos, para generar contaminaciones de lenguajes y significados, como en la lámpara Filo, el primer proyecto ideado para Foscari.



Gem —
Ludovica + Roberto Palomba, 2017
p. 004

Gem的魅力正是来自它不规则的表面,仿佛是水波纹凝固在玻璃上。它的灵感源自液体对多重声波所产生的反应,声波的厚度与图案的持续变化创造出令人惊艳的美妙纹理与灯光效果,让人情不自禁的想要凝视和触摸它,沉迷于漂浮的线条带来的视觉游戏中。材质本身的纹理与褶皱所产生的不规则的厚度变化,使得这盏灯即使在关灯的时候也独一无二。

采用顶级的制作材料,融合生产过程中的精湛工艺和自身的设计文化底蕴,Gem无疑是一件让人一见钟情的作品。哑光的吹制玻璃表面环抱着光源,向四周漫射出温暖且柔软的光芒。台灯版本配有手工上色的铝制灯座,低调的缎面金色更衬托出玻璃的珍贵,正如其名。

Foscari与意大利设计师组合Ludovica & Roberto Palomba近二十年来的合作获得了非凡的设计成果,其中包括Rituals和Tartan这两款知名灯饰。Gem则成为了他们合作史上引人入胜的新篇章。该设计师组合对吹制玻璃这种具有千年传统的工艺进行深入研究,探索了它所具有的多种创造可能性。他们将吹制玻璃融入现代设计,并用顶级工艺重现其辉煌。以手工艺为基础的机械制作过程相当复杂,然而每一次,Ludovica & Roberto Palomba都能挑战其难度。

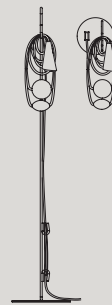


Satellight — Eugenii Quittlet, 2017
p. 016

一个轻盈明亮的光球看似悬浮在玻璃罩内,仿佛随时要自由地飞向太空。Satellight的灵感源自于天文照片里夜空中的月亮,是一盏看似简单却又牵动人心的灯。

在台灯与吊灯相继亮相之后,Satellight现在也推出了壁灯。灯罩同样像是处于悬空的状态,达到一种完全的形象和视觉上的纯粹感:乳白色的哑光吹制玻璃球看似不受重力牵制地漂浮在空中,它散发的光芒仿佛被珍藏在透明的手工吹制玻璃罩之内,停留在墙上。

点亮时,外部的透明玻璃罩的折射在墙体上投射出曼妙的光线。它温暖、柔和的光芒无论从哪个视角看来都毫不刺眼。除却玻璃罩外它并没有任何支撑结构,这使得Satellight从任何角度来看都是一件美物,适合多种场所——扶手椅旁、大厅入口,或是连成一排置于楼梯或走道中。

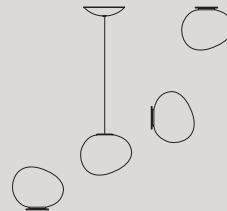


Filo — Andrea Anastasio, 2017
p. 024

Filo是一个充满趣味同时也非常概念化的组合。这个更像艺术装置的作品源于艺术家的一个独特理念——首创性地将灯具的光源、电线与装饰部分拆分开来,再把它们重新组合,融入了以装饰性为主导的元素后,它们不再是配角。功能和角色互换后,电线本身成为了装饰:它被彩色布料缠绕着,并点缀着多彩的手工吹制玻璃球,Filo看似一条长长的项链,安静的缠绕在金属灯座的挂钩上。内含LED光源的陶瓷灯罩理所当然地成为了项链的垂坠,让这件“珠宝”更加完美。

Filo,一个看似熟悉的物件,同时拥有非同一般的、简约而又强烈的装饰性的外表。继率先登场的台灯,现在Filo也有了落地灯与壁灯版本,四种不同的配色组合。Filo壁灯所附带的充满创意的墙面插座,也成为了这款灯具独有的个性和装饰元素。

设计师通过混搭多种颜色、形状和表面材质,使得Filo的风格更为丰富多彩,意图在大规模生产中加入个性化的多样性和复杂性。Filo灯被米兰国际家具展(Salone del Mobile Milano)评选为欧洲之光(Euro luce)的最佳灯具产品,“它能够以当代的、国际化的语言重塑传统,并为装饰性和个性化的持续生产赋予了新的结构意义。”



Gregg MIDI —
Ludovica + Roberto Palomba, 2017
p. 036

Stories

令人亲近的优雅造型、不拘一格却又独特的风格、伴随观者角度变化而改变的量感，以及手工吹制玻璃的高级工艺——这些元素的结合促成了Gregg的诞生。Gregg的设计系列包含了多种型号，以适于不同用途。随着Gregg MIDI这位新成员的加入，使得该系列更加完善。它的规格介于最小号与中号的灯之间。

Gregg MIDI由吹制玻璃制作而成。它既可作为壁灯与吊灯，也可被用于户外——有着IP44防护等级的它有良好的防水性（能承受淡水与蒸汽），在户外使用毫无问题；也适宜用于浴室这样的潮湿环境中。Gregg MIDI的尺寸非常适合放置在床头柜上或作为吊灯使用。多盏Gregg MIDI组合的装置效果也非常迷人。

Gregg MIDI具有内置的LED光源，这保证了它独特的非对称形状也拥有均匀、无阴影的光度。同时它的色温、能量系数和明暗度亦表现卓越。

Designers

Ludovica + Roberto Palomba —
Gem lamp, Gregg MIDI, 2017
p. 004, p. 036

Ludovica & Roberto Palomba于1994年在米兰成立了自己的工作室，从事建筑设计和室内设计，他们与大品牌合作，在国际舞台上担任产品设计师和艺术总监的职位。在这期间获得了许多重要的奖项，其中就有“金罗盘”奖。他们的理念是创造出来的物体能够与选择这些物体的人进行即时的互动，从而建立起亲密而亲切、显著而持久的关系，并以此来证明他们的设计作品具有强大的生命力。

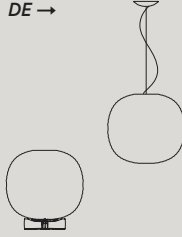
Eugeni Quitllet — Satelight lamp, 2017
p. 016

‘Disonador’是一个将Designer（设计师）和Sognatore（梦想家）两个单词结合在一起的词汇。这个词汇也是对Eugeni Quitllet的最好定义。Eugeni Quitllet在艺术历程的成熟始于巴塞罗纳。他是诸多超越形式-功能组合的热销产品设计师，致力于探索空和满之间的关系，发现隐藏在事物中的优雅轮廓，想象出受重力限制的自由未来。让他真正充满激情的主题是“失重”。该主题已出现在多个设计草案当中并未诸多大品牌制作了成品，在国际上获得了诸多的奖项。Satelight系列 - 一款灯光穿过玻璃穹顶的灯具，就是他与Foscarini品牌首次合作的产物。

Andrea Anastasio — Filo lamp, 2017
p. 024

完成哲学的学习之后，Andrea Anastasio踏上了文化之旅，与印度的伊斯兰建筑师合作编制项目目录，并与建筑设计工作室、出版商和博物馆共同研究传统手工技艺的创新。Andrea Anastasio非常迷恋于研究艺术概念的诗歌和其与工业设计融合潜力，为意大利的多家跨国企业设计了家具和陈设。他的研究主要集中在消费品和家具材料等对象的处理，制造了诸多语言和意义相混搭的产品，而Filo系列则是他与Foscarini品牌共同开发的第一个作品。

DE →



Gem —
Ludovica + Roberto Palomba, 2017
p. 004

Vibrationswellen auf gläsernem Grund. Dreidimensionale Spuren, die an die Reaktion von Flüssigkeiten auf Schallwellen erinnern. Die Leuchte Gem besticht durch ihre unregelmäßige Oberfläche. Breite und Höhe der Wellentäler und -berge im Glas variieren und lassen originelle Strukturen und überraschende Lichteffekte entstehen. Gem lädt den Blick zum Verweilen ein, lässt den Wunsch entstehen, sie zu berühren, verführt mit dem Linienspiel ihrer Oberfläche. Darüber hinaus variiert mit dem unregelmäßigen Wellenmuster auch die Stärke des Materials, das der Leuchte damit auch in ausgeschaltetem Zustand eine unverwechselbare Optik verleiht.

Gem begeistert durch ihre hohe Qualität, die auf den ersten Blick die Hochwertigkeit des Materials sowie das handwerkliche Know-how und die Designkultur erkennen lässt, die hinter dem Projekt stehen. Das geblasene und satinierte Glas umschließt das Leuchtmittel und sorgt für ein warmes, weiches Licht. Die Ausführung als Tischleuchte punktet mit einem bewusst gehaltenen Gestell aus handgebürstetem, goldfarben satiniertem Aluminium, das den Diffusor aus Glas elegant in Szene setzt.

Gem ist das neueste, faszinierende Produkt der beinahe zwanzigjährigen Zusammenarbeit zwischen Foscarini und dem italienischen Designer-Duo Ludovica und Roberto Palomba, aus der bereits große Erfolge wie Rituals und Tartan entstanden sind. Das Projekt lotet die Ausdrucksmöglichkeiten eines Werkstoffs mit jahrtausendealter Tradition aus, indem es geblasenes Glas aus dem Blickwinkel zeitgenössischen Designs neu interpretiert. Exklusive Verarbeitungsformen bringen die Wertigkeit des Glases dabei perfekt zur Geltung – unabhängig von den zahlreichen Herausforderungen, die diese Form der handwerklichen Bearbeitung bei jedem einzelnen Modell in sich birgt.

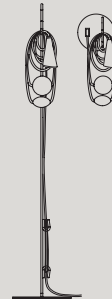


Satelight — Eugeni Quitllet, 2017
p. 016

Eine leuchtende Kugel, die im leeren Raum schwebt. Und eine Glasglocke, die diesen Globus aus Licht schützt und in Position hält – sieht er doch aus, als würde er im nächsten Augenblick wieder die Freiheit suchen. Es war das universelle Bild des Monds am Nachthimmel, das die Inspiration zu Satelight lieferte, einer schlichten Leuchte mit starker suggestiver Wirkung.

Nun ist Satelight, ergänzend zu den ersten beiden Ausführungen als Tisch- und Hängeleuchte, auch als Wandleuchte erhältlich. Dabei greift auch das neue Modell die Idee des „schwebenden“ Diffusors auf und verleiht der Leuchte damit eine bestechend grafische und elementare Optik. Die milchweiß satinierte Kugel aus geblasenem Glas, die das LED-Leuchtmittel umschließt, scheint schwerelos im Raum zu schweben. In Position gehalten wird sie allein durch eine mundgeblasene Klarglasglocke, die ihrerseits die kostbare Lichtkugel umfängt.

Ist die Leuchte eingeschaltet, verzaubert das glänzend-durchsichtige Glas des äußeren Kegels mit eleganten Lichtreflexen, die auch auf die Wand projiziert werden. Ihr warmes, weiches Licht blendet dabei nie, egal in welchem Winkel der Betrachter zu ihr steht. Durch das Fehlen jedweder Art von Halterung, abgesehen von der Glasglocke, macht Satelight von allen Seiten schöne Figur und fügt sich elegant in die unterschiedlichsten Umgebungen ein. Sei es allein neben einem Sessel oder im Eingangsbereich, oder in einer langen Reihe mehrerer Leuchten über einer Treppe oder im Flur.



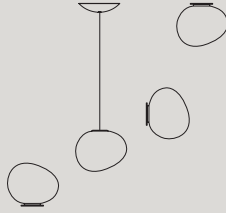
Filo — Andrea Anastasio, 2017
p. 024

Die Leuchte Filo basiert auf einem nüchternen, aber zugleich konzeptuellen Designansatz. Das künstlerische Konzept folgt der Eingebung eines Designers, der

zunächst eine Leuchte in ihre Einzelteile – Leuchtmittel, Kabel und dekorative Elemente – zerlegte, um sie anschließend neu zusammensetzen. Die dekorativen Elemente dienen daraufhin nicht mehr als reines Beiwerk, sondern spielen eine tragende Rolle, wobei auch Elemente eingebunden werden, die traditionell nicht vorgesehen sind. Rollen und Funktionen der einzelnen Komponenten werden dabei kurzerhand miteinander vertauscht. So wird auch das Kabel zum dekorativen Element. Aufgefädelt auf seiner bunten Textilmantelung finden sich verschiedenfarbige Kugeln und längliche Perlen aus geblasenem Glas, die das Kabel so in eine lange Halskette verwandeln. Gleichzeitig verleihen sie der Leuchte eine ansprechende Form und die notwendige Stabilität. Als Gegengewichte halten sie die „Kette“ in Position und sorgen für eine stabile Aufhängung auf dem Haken des Metallgestells. Der Schirm aus Porzellan, in dem sich das LED-Leuchtmittel verbirgt, wird ebenfalls ideeller Bestandteil der „Halskette“ und präsentiert sich, metaphorisch betrachtet, als deren Anhänger.

Dennoch ist Filo eine geradezu archetypische Leuchte – ein vertrautes, wenn auch unkonventionelles Objekt, schlicht, aber von hohem dekorativem Wert. Auf dem Markt anfänglich als Tischleuchte präsentiert ist Filo heute auch in der Ausführung als Steh- oder Wandleuchte in vier verschiedenen Varianten erhältlich. Beim Wandleuchtenmodell wird zudem auch die Steckdose in die strukturelle „Auflösung“ miteinbezogen, die damit zu einem weiteren charakteristischen und dekorativen Element der Leuchte wird.

Für die zahlreichen unterschiedlichen Varianten wurden die diversen Farben, Formen und Oberflächen der einzelnen Komponenten bunt miteinander kombiniert. Die Intention des Designers: Die Vielseitigkeit und Komplexität individueller Gestaltungsformen damit bewusst auch in die Serienproduktion zu holen. Nun wurde Filo mit dem Salone del Mobile Award als „Bestes Produkt der Euro luce“ ausgezeichnet – „für die Fähigkeit, Tradition auf zeitgenössische, internationale Weise neu zu interpretieren und der Idee von Dekoration und Personalisierung in der Serienfertigung neue strukturelle Bedeutung zu verleihen“.



Gregg MIDI —
Ludovica + Roberto Palomba, 2017
p. 036

Die angenehme Vertrautheit einer organischen und zugleich eleganten Form, die Vielseitigkeit und Originalität eines Körpers, der sich je nach Blickwinkel des Betrachters zu ändern scheint, die handwerkliche Wertigkeit mundgeblasenen Glases. All das finden wir in Gregg. Nun wird die Leuchterserie mit Modellen mit unterschiedlichen Abmessungen für verschiedenste Einsatzbereiche um eine neue Variante ergänzt – Gregg MIDI, die sich größentechnisch zwischen der Kleinen und der Mittleren einreicht.

Gregg MIDI ist eine Leuchte aus geblasenem Glas, die in der Ausführung als Wand- oder Deckenleuchte auch für die Montage im Außenbereich geeignet ist. Die Leuchte mit Schutzart IP44 ist gegen Spritzwasser und Dampf geschützt und kann damit problemlos sowohl im Freien als auch in Feuchträumen, wie etwa im Badezimmer, eingesetzt werden. Mit ihrer mittleren Größe eignet sich Gregg MIDI zudem ideal als Tischleuchte für das Nachtschränkchen oder auch als Hängeleuchte – insbesondere für eindrucksvolle traubenförmige Kompositionen.

Gregg MIDI verfügt über ein integriertes LED-Leuchtmittel, das auch in asymmetrischen Modellen ein gleichförmiges, schattenfreies Licht garantiert, wie auch eine optimale Farbtemperatur, Energieeffizienz und Dimmbarkeit.

Designers

Ludovica + Roberto Palomba —
Gem lamp, Gregg MIDI, 2017
p. 004, p. 036

Ludovica + Roberto Palomba gründeten im Jahr 1994 ihr eigenes Studio in Mailand und sind heute nicht nur in den Bereichen Architektur und Interior Design, sondern auch als Produktdesigner und Art Directors für große internationale Marken tätig. Für ihre Arbeiten wurden Ludovica + Roberto Palomba bereits mit zahlreichen bedeutenden Auszeichnungen, wie etwa dem

Compasso d'Oro prämiert. Ihre Philosophie: Objekte zu entwerfen, die in direkten Dialog mit ihren Besitzern treten und eine innige, bedeutungsvolle und dauerhafte Beziehung ermöglichen – wovon auch die Langlebigkeit ihrer Entwürfe zeugt.

Eugeni Quitllet — Satellight lamp, 2017
p. 016

„Disoñador“, mit einem Kunstwort, halb Designer, halb Träumer, so definiert sich Eugeni Quitllet. Künstlerisch aufgewachsen in Barcelona, ist er ein Schöpfer von Bestseller-Objekten, die über das einfache Binom Form-Funktion hinausgehen, in denen er die Beziehung zwischen voll und leer erforscht, elegante Silhouetten, die sich in der Materie verbergen, entdeckt und eine Zukunft ohne Schwerkraft imaginiert. Die Schwerelosigkeit ist seine große Leidenschaft, die in zahlreichen Entwürfen für große, mit renommierten internationalen Preisen ausgezeichnete Marken wiederkehrt. Der Entwurf Satellight - Licht, das in einem von einer Glasglocke erzeugten Raum schwebt, - ist seine erste Zusammenarbeit mit Foscarini.

Andrea Anastasio — Filo lamp, 2017
p. 024

Nach dem Studium der Philosophie unternimmt Andrea Anastasio eine kulturelle Reise, auf der er an Projekten zur Katalogisierung der islamischen Architektur in Indien teilnimmt, über Innovationen in der traditionellen Handwerkskunst forscht und mit Architekturbüros, Verlagshäusern und Museen zusammenarbeitet. Fasziniert vom Studium der Poetik der Konzeptkunst und ihren möglichen Konvergenzen mit dem Industriedesign, entwirft er Möbel und Objekte für italienische Firmen, die die Hauptakteure der internationalen Szene sind. Er untersucht vor allem die Bearbeitung von Gegenständen, von Konsumgegenständen und Materialien aus dem Haushalt und erzeugt Verschmelzungen von Sprachen und Bedeutungen, wie in der Lampe Filo, seinem ersten Entwurf für Foscarini.

Legenda — Key

LED

IT → Identifica i modelli con LED integrati e già inclusi, risultato della progettazione ed ingegnerizzazione Foscarini.

ENG → It marks the models with integrated LED included in the lamp, which is the result of Foscarini designing and engineering.

ESP → Identifica los modelos con LED integrados y ya incluidos, resultado del proyecto y de la ingeniería Foscarini.

CN → LED标志
表示灯内安装了带有集成LED的模块，这来自于Foscarini(梵卡尼)的工程设计理念。

DE → Kennzeichnet die Modelle mit integrierter LED-Quelle, stammend aus der Foscarini Entwurfs- und Entwicklungsarbeit.

Classe I

IT → Apparecchio in classe I°: è obbligatoria la connessione al conduttore di protezione giallo / verde (messa a terra).

ENG → Class I° luminaire: it's necessary to connect the device to the yellow / green protective conductor (earthing).

ESP → Aparato en el que: es obligatoria la conexión al conductor de protección Amarillo/verde (toma de tierra).

CN → I级标志
具有I级标志的照明设备：需要将该装置连接黄绿色保护导体(接地)。

DE → Alle berührbaren Metallteile sind elektrisch leitend miteinander verbunden und werden mit dem Netz-Schutzleiter verbunden.

Classe II

IT → Apparecchio in cui la protezione contro la scossa elettrica si basa unicamente sul doppio isolamento e/o isolamento rinforzato in ogni parte e senza dispositivo di messa a terra.

ENG → Light fittings whose safety is guaranteed only by the double and/or reinforced insulation of all parts, with no earth.

ESP → Aparatos con protección contra descargas eléctricas basados en un doble aislamiento o un aislamiento reforzado, sin dispositivo de toma de tierra.

CN → II级标志
未接地的灯具配件，其安全性仅通过对部件的双重绝缘和/或加强绝缘来实现。

DE → Bei Leuchten der Klasse II ist der Berührungsschutz durch eine doppelte und /oder verstärkte Schutzisolierung aller spannungsführenden Teile gegeben, ohne Erdung.

cULus

IT → Certifica che il prodotto è conforme e rispetta i requisiti proposti dalle normative nordamericane, viene rilasciato dall'UL, organizzazione indipendente leader nel settore della certificazione di sicurezza dei prodotti destinati al mercato Nordamericano.

ENG → Certifies that the product is conform to the North American standards, and is issued by UL, independent organisation leader in the field of products safety certification for the North American market.

ESP → Certifica que el producto cumple a las normas norteamericanas y es entregado por UL, la mas importante organización independiente de certificación de seguridad de los productos para el mercado estadounidense y canadiense.

CN → cULus标志
该标志由UL颁发，证明本产品符合北美标准。UL为北美市场上对产品安全认证独立机构领域的领导者。

DE → Zertifiziert, dass das Produkt den nordamerikanischen Normen entspricht und wird von UL, einer unabhängigen, im Bereich der Produktsicherheitszertifizierung für den nordamerikanischen Markt führenden Organisation ausgestellt.



ENEC

IT → Il marchio ENEC (Certificazione Elettrica relativa alle Norme Europee) è un marchio volontario rilasciato da enti terzi. Certifica che il prodotto è conforme e rispetta i requisiti proposti dalla norma EN 60598 ed è progettato e realizzato in aziende il cui sistema di gestione della qualità soddisfa i requisiti della norma UNI EN ISO 9001.

ENG → *The label ENEC (Electrical Certification concerning European Standard) is a voluntary label granted by third organizations. It certifies that a product complies with the EN 60598 standards and has been designed and manufactured by companies with an approved UNI EN ISO 9000 quality control system.*

ESP → *La marca ENEC (Certificación Eléctrica relativa a las normas Europeas) es voluntaria y entregada por empresas terceras. Certifica que un producto cumple a la norma EN 60598 y ha sido proyectado y realizado por empresas con un sistema de calidad conforme a las normas UNI EN ISO 9000.*

CN → ENEC标志 ENEC(符合欧洲标准的电器认证)标志为第三方机构颁发的自发性标志。该标志证明某产品符合EN 60598标准,并且由经过UNI EN ISO 9000质量控制体系认证的公司所设计和生产。

DE → *Das Prüfzeichen ENEC (Elektrische Zertifizierung in Bezug auf die Europäischen Normen) ist eine freiwillige Zertifizierung die von Dritten gewährt wird. Es zertifiziert, dass ein Produkt den Vorgaben der EN 60598 Norm entspricht und von Firmen entwickelt und hergestellt wird, deren Qualitätsmanagement den Normen UNI EN ISO 9000 entspricht.*

Energy Efficiency Classes

IT → Le classi di efficienza energetica degli apparecchi luminosi, definite dal reg. UE n.874/2012, sono determinate in base all'Indice di Efficienza Energetica (IEE) e spaziano in un intervallo compreso tra A++ (efficienza massima) ed E (efficienza minima).

ENG → *The energy efficiency classes for light appliances set out by EU regulation no. 874/2012 are calculated on the basis of the Energy Efficiency Index (EEI) and range between A++ (maximum efficiency) and E (minimum efficiency).*

ESP → *Las clases de eficiencia energética de los aparatos luminosos, definidas por el reglamento UE n.º 874/2012, están determinadas según el Índice de Eficiencia Energética (IEE) y oscilan en un intervalo comprendido entre A++ (eficiencia máxima) y E (eficiencia mínima).*

CN → 能效等级 欧盟第874/2012条法规有对照明装置能效等级的叙述:照明设备的能效等级是以能效指数(EEI)为基础,在A++(最高效率)和E(最低效率)的范围内计算得出的。

DE → *Energie Effizienz Klassen. Die von der EU-Verordnung 874/2012 definierten Energieeffizienzklassen für Leuchten werden auf Grundlage des Energieeffizienzindex (EEI) ermittelt und reichen von A++ (maximale Effizienz) bis E (geringste Effizienz).*

Legenda — Key

IP

IP Protection Degree

IT → IP20: apparecchio protetto contro la penetrazione di corpi solidi di dimensioni maggiori a 12mm e non protetto nei confronti dei liquidi.

IP44: apparecchio protetto contro la penetrazione di corpi solidi di dimensioni maggiori a 1mm e protetto contro gli spruzzi d'acqua. IP65: apparecchio totalmente protetto contro la polvere e protetto contro i getti d'acqua.

ENG → IP20: protected against the penetration of solid objects greater than 12 mm and non protected against liquids.

IP44: protected against the penetration of solid objects greater than 1 mm and protected against splashing water.

IP65: dust-tight and protected against water jets.

ESP → IP20: protección contra la penetración de cuerpos sólidos de un tamaño superior a 12 mm, sin protección contra líquidos.

IP44: protección contra la penetración de cuerpos sólidos de un tamaño superior a 1 mm y protección contra las salpicaduras de agua.

IP65: protección total contra el polvo y protección contra los chorros de agua.

CN → IP 保护等级

IP20:防止大于12mm的固体物质进入,不防水。IP44:防止大于1mm的固体物质进入,防水喷溅。IP65:防尘、防水直射。

DE → IP20: Gegen das Eindringen von Festkörpern größer als 12 mm geschützt, ohne Schutz gegen Flüssigkeiten.

IP44: Gegen das Eindringen von Festkörpern größer als 1 mm und gegen das Eindringen von Spritzwasser geschützt. IP65: Staubdicht und gegen das Eindringen von Spritzwasser geschützt.

CSQ - IQNET

IT → Marchio valido in tutto il mondo, certifica che l'azienda Foscarini attua un sistema di gestione della qualità conforme alla normativa UNI EN ISO 9001:2008, per garantire un elevato standard qualitativo nella progettazione, sviluppo, fabbricazione e commercializzazione dei propri prodotti.

ENG → The CSQ-IQNET label is valid all over the world. It certifies that Foscarini runs a quality management system which complies with the UNI EN ISO 9001:2008 standard, to guarantee a high quality level for what concerns project, development, production and distribution of its products.

ESP → La marca CSQ-IQNET es válida en todo el mundo y certifica que Foscarini tiene un sistema de calidad conforme a la norma UNI EN ISO 9001:2008 para garantizar un elevado nivel de calidad en la proyectación, el desarrollo, la producción y la venta de sus productos.

CN → CSQ - IQNET标志全球有效。该标志证明Foscarini(梵卡尼尼)所采用的质量管理体系符合UNI EN ISO 9001:2008标准,保证了其对产品的开发、生产和分销过程以及其产品所涉及的项目中拥有极高质量的水准。

DE → Das CSQ-IQNET Prüfzeichen ist weltweit anerkannt und zertifiziert, daß Foscarini ein der Norm UNI EN ISO 9001:2008 entsprechendes Qualitätssystem anwendet, um ein hohes Qualitätsniveau in Hinblick auf Planung, Entwicklung, Produktion und Vertrieb der eigenen Produkte zu gewährleisten.



CSQ ECO

IT → Marchio valido in tutto il mondo, certifica che l'azienda Foscarini attua un sistema di gestione ambientale conforme alla normativa UNI-EN ISO 14001:2004 per garantire l'impegno dell'azienda ad operare nel rispetto dell'ambiente e con l'obiettivo continuo di ridurre l'impatto delle proprie attività.

ENG → *This label is valid all over the world. It certifies that Foscarini runs an environmental management system which complies with the UNI EN ISO 14001:2004 standard in order to guarantee company's commitment to continual improvement of its environmental performances.*

ESP → *La marca es válida en todo el mundo y certifica que Foscarini tiene un sistema de gestión ambiental conforme a la norma UNI EN ISO 14001:2004 para garantizar el compromiso de la empresa a trabajar respetando el ambiente y con el objetivo de seguir reduciendo el impacto de sus actividades.*

CN → CSQ ECO标志
CSQ - IQNET标志全球有效。该标志证明Foscarini(梵卡尼尼)所采用的环保管理体系符合14001:2004标准以保证公司能够持续致力于环保事业。

DE → *Das Prüfzeichen ist weltweit anerkannt und zertifiziert, daß Foscarini ein der Norm UNI EN ISO 14001:2004 entsprechendes Umweltmanagementsystem anwendet, um die betriebliche Verpflichtung zum Umweltschutz, mit dem Ziel der stetigen Verbesserung ihrer Umwelleistungen zu be.*

Colophon

Foscarini SpA
via delle Industrie 27
30020 Marcon / Venezia / Italy
T +39 041 595 3811
foscarini@foscarini.com

Foscarini Inc
20 Greene Street, New York
NY /10013 / USA
T +1 212 247 2218
foscarini.inc@foscarini.com

Foscarini Japan K.K.
Oak Minami-Azabu
Building, 19-23,
Minami-Azabu 3-chome,
106-0047 Minato-ku
Tokyo / Japan
foscarini.jpn@foscarini.com

Foscarini Spazio Brera
via Fiori Chiari 28 /
via Pontaccio 19
20121 / Milano / Italy
T +39 02 870 71320
spaziobrera@foscarini.com

Foscarini Spazio Soho
20 Greene Street, New York
NY /10013 / USA
T +1 212 257 4412
spaziosoho@foscarini.com

Azienda certificata
UNI EN ISO 9001
UNI EN ISO 14001

Edition 09.2017
Version ESP / CN / DE

Concept and graphic design:
Designwork
art direction: Artemio Croatto
art work: Erika Pittis / Designwork

Styling: Elisa Ossino Studio

Photography:
Massimo Gardone / Azimut
Kasia Gatkowska
Tommaso Sartori

Made and printed in Italy
by Grafiche GFP, Azzano Decimo

foscarini.com

Follow us:



@foscarinilamps

FOSCARINI